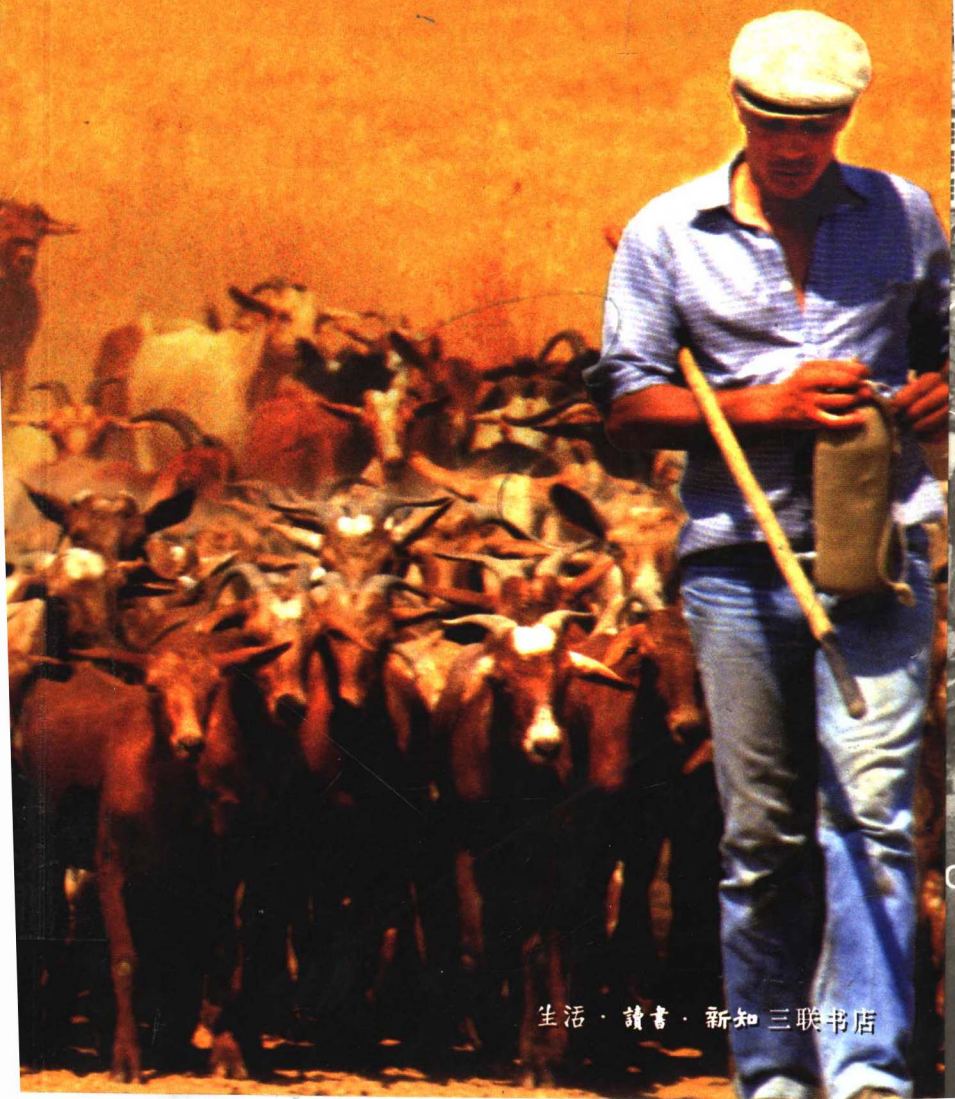


西班牙



生活·讀書·新知 三联书店

lonely planet

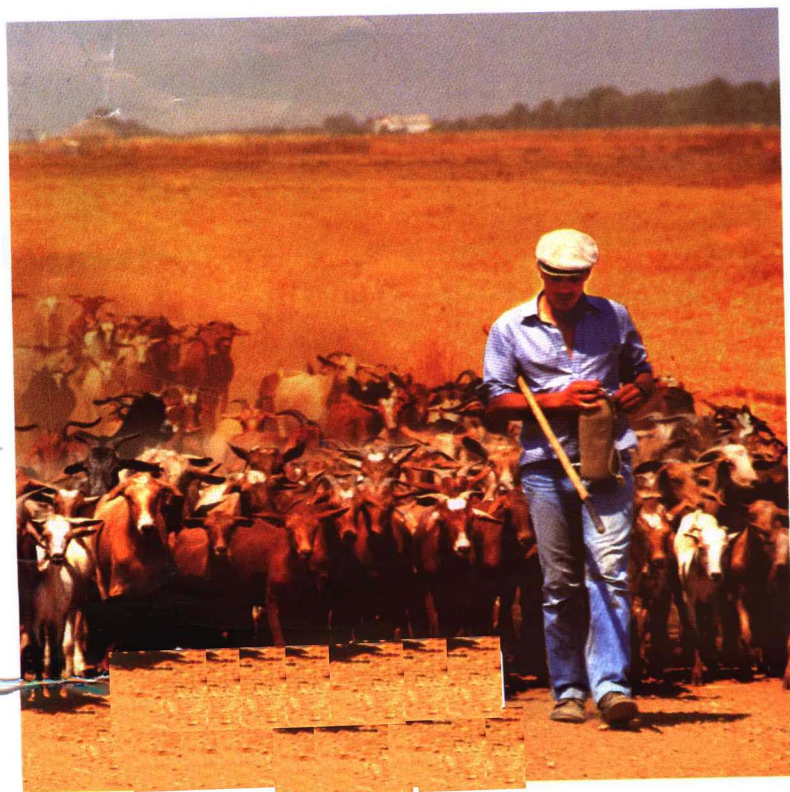
K955. 1/3

2008

西班牙

Damien Simonis

Susan Forsyth, Anthony Ham, Des Hannigan, John Noble,
Josephine Quintero, Miles Roddis



圣地亚哥—德孔波斯特拉(见498页)
从古今都是朝圣者的目标。这座美丽的
中世纪城市通往圣地亚哥朝圣之路

比斯开湾
Bay of Biscay



马德里(见83页)
凭借其宽广的林荫大道、雄伟
的艺术博物馆以及不眠的夜生
活，马德里成一座永不疲倦
的城市

里斯本
LISBON
葡萄牙
PORTUGAL

托莱多(见214页)
这座“文化融合之都”巧妙
地将迷人的中世纪老街区、
埃尔·格列柯艺术的腹地
和深厚的卡斯蒂利亚文化的
影响融为一体

塞维利亚(见630页)
这座热情的西班牙南部城市是
阿尔卡萨尔城堡、复活节游行
以及四月展会狂欢的故乡

格拉纳达(见714页)
八百年的穆斯林统治给这座
魅力之城留下了难以磨灭的
印记。神奇的阿兰布拉宫就
坐落在这里

内华达山脉(见728页)
凭借西班牙的最高峰以及阿尔普
哈拉斯众多村落的映衬，该地区
成了远足者及滑雪者的探险宝地

大西洋
ATLANTIC
OCEAN

摩洛哥
MOROCCO

圣塞瓦斯蒂安(见423页)

作为巴斯克城优雅古老的中心，坐落在新月形海滩之滨，是一座热闹繁忙的不眠之城

FRANCE

法国

比利牛斯山脉(见325页)

雄伟的比利牛斯山脉是法、西两国的分水岭，这里被中世纪村镇、崇山峻岭徒步线路以及西班牙滑雪胜地所环绕

巴塞罗那(见240页)

西班牙地中海明珠，历经2000年沧桑，闪耀着高迪杰作的光芒，不但拥有美酒佳肴，还拥有繁忙的水岸码头

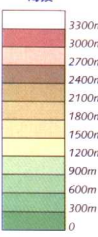
巴利阿里群岛(见575页)

从梅诺卡岛的水晶港湾和马略卡岛的美丽山岳海岸到伊维萨岛的俱乐部和福门特拉岛的静谧景色一应俱全

巴伦西亚(见536页)

从喧闹的卡门区到21世纪的艺术科学城，这座大城市充满了惊喜

海拔



图例



地中海
MEDITERRANEAN
SEA

ALGERIA
阿尔及利亚

目的地：西班牙

西班牙阳光充沛，野性难驯的国土一直延伸到威严壮丽的比利牛斯山脉 (Pyenees) 南麓，这个热情洋溢的国家以其神奇的魔力每年吸引了超过 5000 万的游客，使它成为世界第二热门的旅游胜地（第一位是邻国法国）。

这些虽然是老生常谈，但却是颠扑不破的真理。西班牙到处是美丽的沙滩，成群的沙滩爱好者喜欢就着热气腾腾的肉菜饭（巴伦西亚的味道最棒）大口喝着桑格利亚汽酒。弗拉门戈舞者们 (bailaors) 在绚丽的裙摆中尽情舞动，而斗牛士们 (toreros) 则在斗牛场炫耀着他们的勇敢。揭开这层瑰丽的面纱，广阔而出人意料景象展现在你的眼前。一睹西班牙那些虽历经沧桑却依然风采不减的历史古迹，你一定会觉得这个国家真的非常了不起：北方有翠绿的山林、独特的海湾；内陆有傲然屹立的坚固城堡和中世纪城镇；安达卢西亚 (Andalucía) 拥有白色的村庄，还有诸如格雷多斯山脉 (Gredos) 和内华达山脉 (Sierra Nevada，欧洲最南部的著名滑雪胜地) 等名川。

很少有人知道西班牙有四种官方语言，其地区之间差异很大，但所有的西班牙人都有一个共同点，那就是他们都非常热衷于戏剧艺术，强烈的对比以及喧闹的今朝有酒今朝醉的快乐主义。如果说有一种东西是西班牙全民都喜欢的，那就是吃吃喝喝，过得轻松快乐。马德里人和南方人都喜欢围着篝火享用达帕斯 (tapas)，而北方的巴斯克自治区 (Basque Country) 人们则喜欢就着苹果酒吃着当地的小吃 (pintxos)，尽管方式不同，但他们都过得轻松快乐。每天都有城镇欢庆节日，不然这一天真的很难熬过。

西班牙的自然景观既雄伟优雅，又极富感染力和积极进取的活力。在西班牙的餐馆、商店和大楼里，厨师、设计师和建筑师们已经掀起了一发不可收拾的创新狂潮。所以，赶紧收拾行装，走出家门，去西班牙走一走看一看吧！

DAVID TOMLINSON



巴塞罗那



KRZYSZTOF DYDYNKI

阿格坝大厦 (Torre Agbar, 见 268 页) 的高度令人
晕眩, 登高望远, 巴塞罗那的城市风光尽收眼底



KRZYSZTOF DYDYNKI

在毕加索博物馆 (Museu Picasso, 见 263 页) 与
毕加索的作品亲密接触

参加 Platja de la Mar Bella(见 274 页) 的 Festes de Cel 节

DAMIEN SIMONIS



CHRISTOPHER GROENHOUT

惊诧于高迪 (Gaudi) 未完成的伟大设计神圣家族教堂
(La Sagrada Família, 见 267 页)

漫步在巧夺天工的古埃尔公园 (Park Güell,
见 268 页)

GREG ELMS



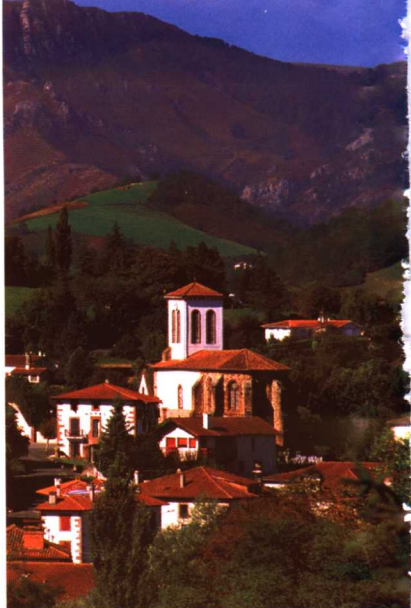
比利牛斯山脉



DAVID TOMLINSON

阿拉贡 (Aragón)。饱览奥德沙国家公园 (Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, 见 393 页) 的惊险峡谷风光

加泰罗尼亚 (Catalonia)。避开圣玛乌里西的阿伊古埃斯特斯国家公园 (Parc Nacional d'Aigüestortes i Estany de Sant Maurici, 见 338 页) 疯狂的人群



MIKEAS/AGENCE/ALAMY

准备陶醉在纳瓦拉 (Navarra) 的比利牛斯小镇欧恰加维亚 (Ochagavía, 见 447 页) 中

DAMIEN SIMONIS

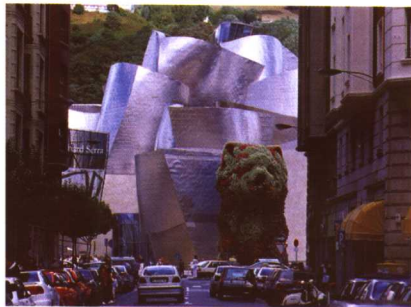


绿色西班牙



WAYNE WALTON

加利西亚 (Galicia) 圣地亚哥—德孔波斯特拉 (Santiago de Compostela)。参观圣地亚哥朝圣之路尽头的使徒大教堂 (Catedral del Apóstol; 见 499 页)



OLIVER STREWE

巴斯克自治区 (Basque Country)。惊叹位于毕尔巴鄂 (Bilbao) 的古根汉姆博物馆 (Museo Guggenheim; 见 414 页)

系紧靴子走进欧洲之尖 (Picos de Europa; 见 484 页)。享受西班牙最宜人的徒步之旅

ESBIN ANDERSON PHOTOGRAPHY



巴斯克自治区。习习凉风吹拂着圣塞瓦斯蒂安 (San Sebastián) 贡恰海滩 (Playa de la Concha; 见 426 页) 的金色沙滩

DALLAS STRIBLEY



马德里



BILL WASSMAN

在绝美的丽池公园(Parque del Buen Retiro, 见108页)内享受水的愉悦或是找一片阴凉地乘凉

停驻在美丽的马约尔广场(Plaza Mayor, 见 87 页), 感受马德里的城市精髓

KRZYSZTOF DYDYNKI



信步走在马德里时尚的市中心楚埃卡区(Chueca, 见127页)

KRZYSZTOF DYDYNKI



KRZYSZTOF DYDYNKI

参观普拉多博物馆(Museo del Prado, 见 106 页)中收藏的欧洲和西班牙的无价艺术著作

梅塞塔高原



WAYNE WALTON

埃斯特雷马杜拉(Extremadura)。探索卡塞雷斯(Cáceres)保存完好的16世纪“纪念之城”(Ciudad Monumental; 见763页)

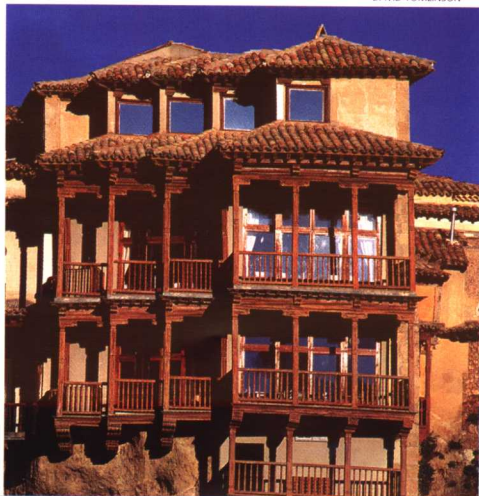


DAVID TOMLINSON

卡斯蒂利亚—拉曼查。漫步至阿尔卡萨尔城堡(Alcázar; 见215页)。沿途是托莱多(Toledo)的独特风景

卡斯蒂利亚—拉曼查(Castilla-La Mancha)。惊诧于昆卡(Cuenca)的悬屋(见233页)。它们攀附在峡谷之上。摇摇欲坠

DAVID TOMLINSON



巴利阿里群岛



BILL WASSMAN

前往伊维萨城 (Ibiza City, 见 593 页) 狭窄街道两旁熙攘的酒吧、俱乐部、咖啡馆和餐馆

仰望帕尔马 (Palma de Mallorca)
耀眼的哥特式大教堂 (见 580 页)



DAVID TOMLINSON



WAYNE WALTON

追忆梅诺卡岛 (Menorca) 上的 Talayotic 人安居的时代 (见 613 页) 以及他们那令人难以忘怀的 T 形巨石遗迹 (taulas)

地中海沿岸

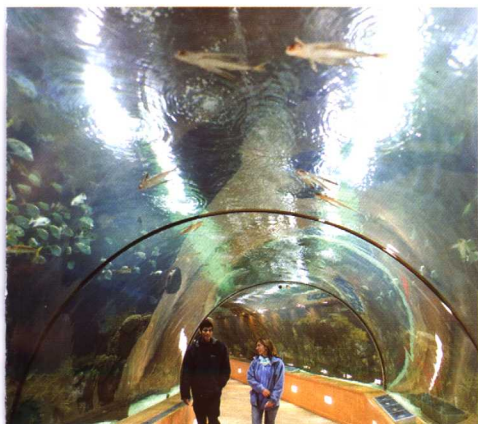


TOR EIGELAND/ALAMY

加泰罗尼亚，展开渔村 Calella de Palafrugell(见 309 页)的美丽画卷

加泰罗尼亚，钦佩塔拉戈纳(Tarragona)拥有上千年历史的罗马高架渠(见 353 页)

BETHUNE CARMICHAEL



GREG ELMS

巴伦西亚市 (Valencia City)，在顶尖水族馆 Oceanogràfic(见 538 页)体验海洋的深度

安达卢西亚



DONALD C. & PRISCILLA ALEXANDER EASTMAN

从卡皮莱伊拉村 (Capileira, 见 732 页)
探访美丽的 Alpujarran 峡谷



DAVID TOMLINSON

塞维利亚 (Seville), 游览西班牙广场 (Plaza de España, 见 642 页),
这里的建筑气势宏伟, 色彩绚丽

寻访内华达山脉 (Sierra Nevada, 见 728 页) 的神奇村落借
以消遣

DAVID TOMLINSON



格拉纳达 (Granada), 沉醉在阿兰布拉宫的水渠宫 (Alhambra's Patio de la Acequia, 见 719 页) 的魅力之中

JOHN ELK III



托尼·惠勒致中文版读者

1972年我离开伦敦，准备花一年的时间周游世界。那一年，我刚25岁，而我的妻子莫琳只有22岁。我们没什么钱，也根本没有想到这是一次多么漫长的旅程，远远超过当初预计的一年。事实上30多年后，我们依然在路上。

就在这条没有尽头的旅途中，我们创建了Lonely Planet，今天它已经发展成为世界上最大的一家旅行指南出版公司。这一路我们曾经历了太多的风风雨雨，起起落落。6个月后当我们穿越欧亚两洲到达澳大利亚悉尼时，我们的全部家当只剩下了27澳分（约合2元人民币）。但不管怎样，在这条路上我们度过了真正幸福的时光。

一次又一次，我们认识到旅行不仅是世界上最大的产业，同时还可以让一个国家的人民去认识另一个国家的人民。一次又一次，我们发现素不相识的陌生人对于在路上的旅人会表现出难以置信的友善和乐于助人。我们也发现自助旅行是旅行的最佳方式，这时，你不再是一个旅游团中面目模糊、毫无个性的一位，你是一个独立的个体，你所有的交流和所有的友谊，都将是由你——一个独立的人，去和另一个人直接发生联系。

此外，旅行比你想象的要容易。我只会说一点点汉语，然而我却游遍了中国，一点障碍都没有。在汽车站，会有人卖给我车票；在餐馆，会有人把饭菜摆在我面前；在旅馆，会有人帮我找房间。当你在境外旅游时，你会发现我所遇到过的这些事情同样会发生在你的身上。

这个世界是如此广阔，如此美丽。来吧，来感受它吧。

Lonely Planet 出版公司共同创始人

托尼·惠勒 (Tony Wheeler)



LONELY PLANET 的故事

Lonely Planet 的传奇首先源自于一次经典的探险旅行，那是 1972 年，年轻的托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇从伦敦出发，穿越欧亚大陆到达澳大利亚。到达澳大利亚之后，由于有很多想要自助旅行的人不断询问他们此次旅行的情况和遇到的各种问题，因此他们决定写一本旅行手册，以满足更多人的需求。第一本 Lonely Planet 旅行指南——《便宜玩转亚洲》(Across Asia on the Cheap) 是在厨房的饭桌上完成的，之后托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇亲自到当地的书店上门推销。这本书一面世，立即成了畅销书。

接着，他们又用了 18 个月的时间重访东南亚，这次旅行诞生了第二本手册——《东南亚》(South-East Asia on a Shoestring)，后来成为同类书中最受欢迎的一本。直到今天这本书仍在销售，已经更新到了 13 版，但封面一直保留着独特的黄色（当年第一版的时候，这本书在全世界被亲切地称为“黄色圣经”）。

从厨房餐桌起步的 Lonely Planet 如今已成为世界上最大的独立旅游出版社。目前，Lonely Planet 在澳大利亚墨尔本、美国奥克兰、英国伦敦设有自己的办事处，400 多名员工全都是热爱旅游的旅行者。

现在，Lonely Planet 已出版了 600 多种旅行指南，涉及范围几乎覆盖了全世界的每个角落，产品在 200 多个国家销售，是欧洲、英国、美国和亚洲一大洋洲地区旅行指南的首选品牌。Lonely Planet 旅行指南系列定位全球，提供准确、详细、可信的信息，书中的所有信息都是由来自 40 多个不同国家的 350 多名专业作者亲身到当地调查所得，并撰写成书的。Lonely Planet 旅行指南已经陪伴世界上数千万的旅行者踏上了他们的旅程。旅行者信赖 Lonely Planet，是因为 Lonely Planet 的先驱精神，因为 Lonely Planet 可以提供有深度的目的地介绍，因为 Lonely Planet 的指南非常实用，而且能提供宝贵的旅行小窍门，还因为 Lonely Planet 坚定不移地保持其独立性。Lonely Planet 旅行指南不含任何广告，它是由旅行者写给旅行者的，通过论坛和每周 1000 封的来信，它和旅行者保持着极为紧密的联系。

如今 Lonely Planet 的创始人托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇每年仍然花几个月的时间四处旅行，并依旧积极地参与 Lonely Planet 旅行指南的制作。Lonely Planet 的重点仍然放在自助游上，以便帮助旅行者探索和更好地理解这个世界。Lonely Planet 热切地期望能帮助人们走到一起，共同分享彼此的经历，丰富每个人的生活。同样，Lonely Planet 希望中文版的出版能鼓励中国的旅行者去探索世界，帮助他们获得属于他们自己的旅行经历，更好地与同样在旅途中的其他人进行沟通。

Lonely Planet 相信，旅行者可以为他们拜访的国家做出积极的贡献，他们可以去欣赏和了解这个国家的文化、野生动植物和自然风光，还可以在当地社区消费以帮助当地的经济。此外，Lonely Planet 每年都会将收入的一部分捐赠出来，这些基金用于非洲的救荒行动、印度的援助项目、中美洲的农业项目以及绿色和平行动。

如何使用本书

使用 Lonely Planet 旅行指南最让人开心的，就是你可以选择任何自己喜欢的旅行方式。Lonely Planet 相信，旅行中最难忘的经历往往是那些出乎你意料的事情，而最激动人心的发现也往往源于你自己亲身的寻觅。旅行指南不是教科书，旅行的主人是你自己。

关于内容

所有 Lonely Planet 旅行指南系列的形式基本一致。开头的章节是由专家撰写的关于目的地的历史、环境、文化等背景介绍。之后的“出行指南”提供了多方面的出行信息，如签证、货币、通讯、营业时间和住宿的选择；“健康指南”部分，关注呵护着你的出行健康；“交通指南”部分，为你的旅途提供了各种交通的信息。由于每个目的地情况各异，每本书的章节（书的主要部分）划分也有所不同，但形式是一致的。总是以背景开始，接着是介绍景点、住宿、餐饮、娱乐、购物、到达和离开，以及目的地周边的相关信息（“四处走走”）。

关于标题

Lonely Planet 旅行指南系列的标题有着严格而标准的递进结构，就像你所熟悉的俄罗斯套娃一样，一环套一环。每个标题及其所引领的下文都包含在更高一级的标题下。

如何开始使用

使用 Lonely Planet 旅游指南，并不需要从头读到尾，旅行者可以有针对性地选择重点，获取自己所需的信息。

你可以从“目录”和“索引”入手，这样可以方便地快速查看自己需要的信息。

也可以从书前的彩色地图入手，这些都是目的地的亮点，并在具体内容章节中有更详细的介绍。介绍每一个大的区域前，通常都以定位地图和另一个该地区特有的“亮点”列表作为开头。一旦你在“亮点”列表中发现感兴趣的项目，就可以利用书中提示的页码，查到更详细的描述；或者使用“索引”，寻找更详细的内容。

关于地图

地图在 Lonely Planet 旅行指南系列中扮演着极为重要的角色，每一本书中都囊括了大量有价值的地图。

地图上的图例在最后一页有说明，容易查找。同时 Lonely Planet 尽力保持了地图和文字间的联系，正文中出现的每一个重要地点都会相应地出现在地图上。利用坐标，可以很容易地找到你想找的地点。

虽然导游书中提及的内容总是带有推荐的意味，但我们不可能把所有值得推荐的好地方都列出来。没有介绍的地方，并不意味着不好，而是由诸多原因造成的，也许可能仅仅是因为不适合鼓励旅行者前往，或许这些地方需要你自己去体验与发现。

作者



DAMIEN SIMONIS 统稿作者，并撰写“巴塞罗那”、“加泰罗尼亚”、“坎塔布里亚”、“阿斯图里亚斯”和“巴利阿里群岛”部分

巴塞罗那之旅的火花迸发于在法国南部的一次短途旅行。这是 Damien 对西班牙的初次体验，他发现那个地方有许多使他着迷无法抗拒的事物——人们活动、交谈以及享受生活的方式。所有那些酒吧和餐馆，还有那些色彩缤纷的市场……许多年后，他重返这里，在定居巴塞罗那之前一直居住在托莱多 (Toledo) 和马德里 (Madrid)。他游历了整个国家，从欧洲之尖 (Picos de Europa) 到内华达山脉 (Sierra Nevada)，在阿斯图里亚斯 (Asturias) 喝苹果酒，在巴利阿里群岛 (Balearic Islands) 饮杜松子酒，可他仍旧感到几乎没有进入到对这个国家的第一层了解。他为 Lonely Planet 撰写了《巴塞罗那》(Barcelona) 一书，并为其他指南中关于西班牙的内容做出了贡献。

我最钟爱的一段旅程

有时，最有趣的是离开所有的混乱，到西班牙人烟稀少的腹地去旅行。从马德里 (见 83 页) 出发，我向着那个我曾经称之为家的中世纪城镇——托莱多 (见 214 页) 走去。从那里开始我向西行进，与通往埃斯特雷马杜拉 (Extremadura) 的 A5 高速公路交会。在瓜达卢佩 (Guadalupe，见 771 页) 这个景色宜人的城镇购物之后，我仍旧向西行，往那个同样保存完好的特鲁希略 (Trujillo，见 768 页) 走去，那里是西班牙征服者弗朗西斯科·皮萨罗 (Francisco Pizarro) 的家乡。再往西去就是卡塞雷斯 (Cáceres，见 763 页)——西部地区这片荒野之地最美丽的中世纪城市。从那里有一条道路通往普拉森西亚 (Plasencia，见 761 页)，在经由格雷多斯山 (Sierra de Gredos，见 157 页) 和阿维拉 (Ávila，见 152 页) 重返首都之前，那里是去往植被茂盛的赫尔特山谷 (Valle del Jerte，见 756 页) 的最佳出发地。



SUSAN FORSYTH

撰写“安达卢西亚”部分

Susan 来自澳大利亚的墨尔本，她的最后十年主要是在西班牙南部度过的，她在西班牙、墨西哥以及中美洲旅行、调查和写作。通常她会与她的丈夫 John Noble，一位旅行作者和优秀的编辑，分享她的成果。她生活的西班牙化与她的两个孩子的西班牙化是同时进行的。她的两个孩子现在都能流利地使用西班牙语，并且完全适应了由白色涂料粉刷而成的安达卢西亚山村的生活。西班牙的文化、生活方式以及语言仍在继续吸引着她，激励着她：她惊叹于西班牙的建筑与艺术遗产，热爱它多变的风光，并且找到了许多与澳大利亚的相似之处，如海滩以及干燥的内陆。

关于 LONELY PLANET 的作者

为什么我们的旅游指南是世界上最棒的？原因很简单：我们的作者都是独立、执著的旅行家。他们不是只靠网络或者电话搜集资料，他们也绝不接受贿赂，优惠以发布有利于商家的信息。他们云游四方，既遍访所有旅游热点，也涉足少人问津的地方。他们亲临上千家酒店、旅馆、咖啡厅、酒吧、宫殿、美术馆、博物馆……他们以获得全部准确翔实的信息为荣，以分享这些信息为乐。更多信息，请登录 www.lonelyplanet.com 网站见作者部分。